

## B1.29 Ihr Arbeitsvertrag

Your work contract

<https://app.colanguage.com/german/syllabus/b1/29>



<b>Der Arbeitsvertrag</b> <i>(The employment contract)</i>	<b>Die Kündigungsfrist</b> <i>(The notice period)</i>
<b>Die Probezeit</b> <i>(The probationary period)</i>	<b>Die Abfindung</b> <i>(The severance pay)</i>
<b>Die Befristung</b> <i>(The fixed-term contract)</i>	<b>Die Sozialversicherung</b> <i>(Social security)</i>
<b>Die Teilzeit</b> <i>(Part-time work)</i>	<b>Die Arbeitsagentur</b> <i>(The employment agency)</i>
<b>Die Vollzeit</b> <i>(Full-time work)</i>	<b>Die Arbeitslosigkeit</b> <i>(Unemployment)</i>
<b>Der Tarifvertrag</b> <i>(The collective agreement)</i>	<b>Der Anspruch (auf)</b> <i>(The entitlement (to))</i>
<b>Die Gehaltsabrechnung</b>	<b>Kündigen (kündigt, kündigte, hat gekündigt)</b> <i>(To resign / to give notice (resigns, resigned, has resigned))</i>
<b>Die Lohnfortzahlung (im Krankheitsfall)</b> <i>(Continued payment of wages (in case of illness))</i>	<b>Gekündigt werden / Entlassen werden</b> <i>(To be dismissed / to be fired)</i>
<b>Die Betriebsvereinbarung</b> <i>(The works agreement)</i>	<b>Überstunden (machen)</b> <i>(Overtime (to work overtime))</i>
<b>Die Stellungnahme</b> <i>(The statement / opinion)</i>	<b>Freistellen (freistellt, freistellte, hat freigestellt)</b> <i>(To release from duties (places on leave) (releases, released, has released))</i>
<b>Das Zeugnis (Arbeitszeugnis)</b> <i>(The reference (work reference))</i>	<b>Widersprechen (widerspricht, widersprach, hat widersprochen)</b> <i>(To object (objects, objected, has objected))</i>
<b>Die Kündigung</b> <i>(The dismissal / notice)</i>	

## 1.Exercises

### 1. HR info email: Fixed-term employment contract ending (Audio available in app)



**Words to use:** melden, Arbeitsagentur, Lohnabrechnung, Arbeitszeugnis, Sozialversicherung, Wiedereinstellung, Kündigungsfrist, Abfindung

Liebe Mitarbeiterin, lieber Mitarbeiter,

Ihr befristeter Arbeitsvertrag endet am 31.08.2025. Eine Verlängerung ist leider nicht möglich. Ihre \_\_\_\_\_ entfällt, da der Vertrag automatisch ausläuft. Bitte beachten Sie: Resturlaubstage müssen Sie bis zum 31.08. nehmen. Nicht genommener Urlaub kann nur in Ausnahmefällen ausgezahlt werden. Ihre letzte \_\_\_\_\_ erhalten Sie Anfang September per Post.

Sie können sich ab sofort bei der \_\_\_\_\_ arbeitssuchend \_\_\_\_\_. Bringen Sie dazu Ihren Arbeitsvertrag und Ihren Ausweis mit. Auf Wunsch stellen wir Ihnen ein qualifiziertes \_\_\_\_\_ aus. Wenn Sie Fragen zu \_\_\_\_\_ oder \_\_\_\_\_ haben, vereinbaren Sie bitte einen Termin mit der Personalabteilung. Eine \_\_\_\_\_ bei neuen Projekten ist grundsätzlich möglich.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihre Personalabteilung

*Dear Employee,*

*Your fixed-term employment contract will end on 31/08/2025. Unfortunately, an extension is not possible. Your notice period does not apply because the contract ends automatically. Please note: any remaining vacation days must be taken by 31/08. Untaken vacation can only be paid out in exceptional cases. You will receive your final pay slip by post at the beginning of September.*

*You can now register as job-seeking with the employment agency. Please bring your employment contract and your ID. Upon request, we will issue you a qualified reference. If you have questions about social insurance or severance pay, please make an appointment with the HR department. Re-hire for new projects is generally possible.*

*Kind regards,  
HR Department*

1. Warum entfällt in diesem Fall die Kündigungsfrist für die Mitarbeiterin oder den Mitarbeiter?
2. Was soll die Person mit ihren Resturlaubstagen bis zum 31.08. machen? Welche Möglichkeiten gibt es laut Text?

## 2. Complete the dialogues

### a. Unbefristetes Angebot nach Probezeit

**Teamleiterin Frau König:** Herr Weber, Ihre Probezeit läuft nächsten Monat aus, wir möchten Ihnen einen unbefristeten Arbeitsvertrag anbieten.

(Mr. Weber, your probationary period ends next month; we would like to offer you a permanent employment contract.)

**Mitarbeiter Herr Weber:** 1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(I'm very pleased, thank you — could we quickly go over the working hours arrangement and the notice period?)

**Teamleiterin Frau König:** Ja, klar: Die wöchentliche Arbeitszeit bleibt bei 40 Stunden, Überstunden leisten Sie nur mit vorheriger Absprache, und sie werden mit Freizeit ausgeglichen.

(Yes, of course. The weekly working time remains 40 hours; you may work overtime only by prior agreement, and it will be compensated with time off.)

**Mitarbeiter Herr Weber:** 2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(All right. And how long is the notice period in the new contract?)

**Teamleiterin Frau König:** Nach der Probezeit gilt eine Kündigungsfrist von sechs Wochen zum Quartalsende, das orientiert sich an unserem Tarifvertrag.

(After the probationary period a notice period of six weeks to the end of the quarter applies; this follows our collective agreement.)

**Mitarbeiter Herr Weber:** 3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Good, that works for me. I'd like to read the contract carefully and sign it tomorrow.)

### b. Unerwartete Kündigung und Arbeitslosmeldung

**Arbeitssuchende Frau Richter:** Guten Tag, mein Arbeitgeber hat mir gestern die Kündigung ausgesprochen, und ich möchte mich arbeitslos melden.

(Good day. My employer gave me notice yesterday, and I would like to register as unemployed.)

**Sachbearbeiterin Arbeitsagentur:** 4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(Good day, Ms. Richter. Do you have the written notice with you, and do you know when the notice period ends?)

**Arbeitssuchende Frau Richter:** Ja, hier ist das Schreiben, meine Kündigungsfrist läuft bis Ende nächsten Monats, und ich bin bis dahin freigestellt.

(Yes, here is the letter. My notice period runs until the end of next month, and I am released from work until then.)

**Sachbearbeiterin Arbeitsagentur:** 5. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(All right. We'll register you as job-seeking today and as unemployed starting the first day after the end of your employment contract so you don't have a gap in social insurance.)

**Arbeitssuchende Frau Richter:** Muss ich noch etwas beachten, zum Beispiel für die Lohnabrechnung oder das Arbeitszeugnis? (Is there anything else I should pay attention to, for example regarding the final payslip or the reference letter?)

**Sachbearbeiterin Arbeitsagentur:** 6. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(Please request the final payslip, any remaining vacation days and the issuance of your work reference in writing from your employer, and bring those documents to our next appointment.)

1. Das freut mich sehr, danke – können wir kurz über die Arbeitszeitregelung und die Kündigungsfrist sprechen? 2. In Ordnung, und wie lang ist die Kündigungsfrist im neuen Vertrag? 3. Gut, das passt für mich, dann würde ich den Arbeitsvertrag gern in Ruhe durchlesen und morgen unterschreiben. 4. Guten Tag Frau Richter, haben Sie die schriftliche Kündigung dabei und wissen Sie, wann die Kündigungsfrist endet? 5. In Ordnung, dann melden wir Sie heute arbeitssuchend und ab dem ersten Tag nach Ende des Arbeitsvertrags arbeitslos, damit Sie keine Lücke in der Sozialversicherung haben. 6. Bitte fordern Sie die letzte Lohnabrechnung, die Resturlaubstage und die Zeugnisausstellung schriftlich bei Ihrem Arbeitgeber an und bringen Sie die Unterlagen zu unserem nächsten Termin mit.

**3. Write a short email (about 80-100 words) to the HR department asking about vacation, the reference, and possible future prospects within the company.**

hiermit möchte ich nachfragen, ob ... / könnten Sie mir bitte mitteilen, ob ... / außerdem interessiere ich mich für ... / vielen Dank im Voraus für Ihre Unterstützung

---

---

---